

Спасибо за то, что Вы выбрали нашу продукцию! Этот электронный хронотермостат позволяет программировать систему отопления и/или кондиционирования вашего дома на протяжении всей недели, и устанавливать желаемую температуру на конкретный временной промежуток. Ниже приведена инструкция по эксплуатации, которая позволит Вам быстро и просто настроить данное устройство. Внимательно ознакомьтесь с ней и наслаждайтесь комфортом!

СООТВЕТСТВИЕ НОРМАМ

EN 60730-1 и последующим коррективам

EN 60730-2-7

EN 60730-2-9

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПИТАНИЕ	2 щелочные батарейки 1,5 В типа LR6
ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ	6°÷35 °С
ОТОБРАЖЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	0÷40 °С (с дискретностью 0,1°С)
ОБНОВЛЕНИЕ ПОКАЗАНИЙ ТЕМПЕРАТУРЫ	1 раз в минуту
ДИФФЕРЕНЦИАЛ	0.2 + 0.4 К (@ dT/dt = 1 °С/15')
ТЕМПЕРАТУРНЫЙ СЕНСОР	NTC 3%
УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ	IP 20
КЛАСС ИЗОЛЯЦИИ	II
ТЕРМИЧЕСКИЙ ГРАДИЕНТ	1К/15 min
ВЫХОД	переключающее реле
КОНТАКТЫ	8 (2,5)А / 250V~
ТИП ДЕЙСТВИЯ	1 ВU
УСТАНОВКА	нормальная среда
МАКСИМАЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА СРЕДЫ	50° С
УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ	0÷ 60 °С
АНТИФРИЗ	6 °С (фиксировано)
ПРОГРАММИРОВАНИЕ	на сутки/week-end/неделю
ПРЕДУСМОТРЕННАЯ ПРОГРАММА	АВТО режим ПН-ЧТ температура комфорта с 5:30 до 22:00 ПТН температура комфорта с 5:30 до 23:00 СБ температура комфорта с 6:30 до 23:30 ВСК температура комфорта с 7:00 до 22:00
SOFTWARE	класса А
ДИСПЛЕЙ - LCD	
МИНИМАЛЬНЫЙ ИНТЕРВАЛ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	30 мин
СПОСОБ УСТАНОВКИ	на стену



УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ

Прежде чем подключать хронотермостат необходимо убедиться, что УПРАВЛЯЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ (котёл, насос итд.) НЕ ПОДСОЕДИНЁН к питанию, и что НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ соответствует тому, которое указано на внутренней части у основания устройства (250V~ макс.). (Рис.3.).

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подсоединить провода УПРАВЛЯЕМОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ к контактным зажимам хронотермостата № 1 и № 2, как показано на электрической схеме (Рис.8).

U = УПРАВЛЯЕМЫЙ ПОТРЕБИТЕЛЬ

1= Общий контактный зажим

2= контактный зажим открытый

3= контактный зажим закрытый

Возможно управлять хронотермостатом на расстоянии путём его подключения к телефонному активатору GSM. Для подключения телефонного активатора GSM предназначены контактные зажимы 6 и 7. Смотрите инструкции по установке и использованию в документации внутри аксессуара телефонного активатора GSM.

СИМВОЛЫ ОТОБРАЖАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ (Рис.1)

A = Отображение установленной программы
B = День недели
C = Позиция курсора для установки программы
D = Фаза активного программирования
E = Часы
F = Выделенная температура
G = Разряженные батареи
H = Активна программа КАНИКУЛЫ
I = Активная функция PARTY
L = Активный режим пауза комфорт
M = Режим температуры комфорта
N = Режим пониженной температуры
O = Активный антифриз
P = Автоматический режим
Q = Ручная настройка
R = Система в эксплуатации (горящее пламя в котле или активный кондиционер)
S = Летнее функционирование (кондиционирование)/Зимнее функционирование (отопление)

ОПИСАНИЕ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ ХРОНОТЕРМОСТАТОМ (Рис.2)

- 1 = установка программы (**prog**)
- 2 = выбор типа функционирования (автоматическое, ручное, антифриз) ☉ ☔ ❄
- 3 = выбор «специального» функционирования (**F**)
- 4 = Установка температуры комфорта (⚙)
- 5 = Установка режима пониженной температуры (⚙)
- 6 = Выход (**ESC**)
- 7 = Установка режима ЛЕТО (☂) / ЗИМА (🏠)
- 8 = Кнопка перезапуска (**RESET**)
- 9 = Ручка регулировки и подтверждения

РАЗМЕЩЕНИЕ И МОНТАЖ

Устанавливать хронотермостат на расстоянии примерно 1,5 м от пола, вдали от источников тепла, дверей, окон; не допускать попадания прямых солнечных лучей. (Рис. 4).

Для настенного монтажа см. иллюстрации (Рис. 6-7).



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется выполнить установку хронотермостата в строгом соответствии с правилами техники безопасности а также согласно всем нормам действующих законов.

КОРРЕКТИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Если хронотермостат установлен в точке квартиры, в которой температура окружающей среды искажена по одной из причин, указанных выше, можно ввести корректирующий коэффициент измерения.

- Установить сезон ЗИМА.
- Активировать функцию АНТИФРИЗ.
- Нажать и удерживать нажатой клавишу "**ESC**": через 20 секунд дисплей выключиться полностью оставляя включённым только указатель температуры. Вращайте ручку настройки, пока на дисплее не появится правильная температура, а затем подтвердите выбор нажатием ручки.

УСТАНОВКА ТИПА ПРОГРАММИРОВАНИЯ (суточная/week-end/недельная)

Хронотермостат можно настроить на действие в трёх разных режимах :

- недельное программирование: этот режим позволяет создать специальную программу для каждого дня недели.
- суточное программирование: этот режим позволяет запрограммировать на один день «тип» программы, который будет повторяться на протяжении всей недели.
- программирование week-end: этот режим позволяет запрограммировать «тип» программы на первый день - график дней с понедельника по пятницу, и, «тип» программы на второй день с графиком на выходные(суббота и воскресенье).

Для выбора, необходимо действовать на специальную дужку. Снять крышку с помощью отвертки (Рис.6). Переместить дужку в необходимую позицию (Рис.5).

- позиция 1 – недельное программирование
- позиция 2 – программирование week-end
- позиция 3 – суточное программирование

Закончив, закрыть устройство, начиная с левой стороны (Рис. 9а). Затем, задвинуть крышку на базовую часть заботясь о том, чтобы зуб правой стороны находится под крышкой. (Рис.9b).

Нажать кнопку (**RESET**) для того чтобы подтвердить внесённые изменения.

УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Для установки батарей снять крышку с помощью отвертки (Рис.6). Вставить батареи в соответствии с указанным стрелкой направлением. Вставив батареи, закрыть устройство, начиная с левой стороны (Рис. 9а). Затем, задвинуть крышку на базовую часть заботясь о том, что зуб правой стороны находится под крышкой. (Рис.9b). Задать установки времени как это описано в разделе «УСТАНОВКА ДНЯ И ВРЕМЕНИ». Срок работы батарей составляет примерно 1 год.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

Появление на дисплее мигающего символа  указывает что батареи на исходе. С момента появления на дисплее мигающего символа  хронотермостат будет исправно работать еще в течение месяца, после чего заблокируется и будет постоянно отображаться только неподвижный символ. О том, как заменить батареи, см. главу УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ.

УСТАНОВКА ДНЯ И ВРЕМЕНИ

Дисплей отображает время и дни недели с помощью первых мигающих цифр (Рис.10).

- Для настройки часа необходимо повернуть ручку.

Для подтверждения нажать ручку.

Дисплей показывает мигающие последние цифры часов. Для настройки минут также необходимо повернуть ручку. Для подтверждения нажать ручку.

- Далее курсор указывающий день начинает мигать.
- Повернуть ручку для настройки дня.
- Нажать на ручку настройки для подтверждения.

Заметка: для выхода из режима программирования в любой момент нажмите кнопку "ESC".

ИЗМЕНЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Нажать кнопку(**RESET**) и следовать тем же инструкциям раздела «УСТАНОВКА ДНЯ И ВРЕМЕНИ» (рис.10).

УСТАНОВКА СЕЗОНА

Выбор сезона активен только если вы находитесь в режиме AUTO.

С помощью клавиши ЛЕТО/ЗИМА вы можете выбрать режим работы хронотермостата.

ЗИМА  = эксплуатация в сочетании с котлом.

ЛЕТО  = эксплуатация в сочетании с кондиционером.

Выбор сезона определяет выбор возможных уровней температурных активаций.

ЗИМА = 3 уровня температуры (Тантифриз<Тпониженная<Ткомфорт)

ЛЕТО = 2 уровня температуры (Ткомфорт<Тэкономная)

T = температура.

Каждый уровень является активным, и относится только к сезону, в котором он был запрограммирован.

Для упрощения, в следующих инструкциях, будет прямая ссылка на зимний сезон.

УСТАНОВКА НАСТРОЕК ТЕМПЕРАТУРЫ

При установке сезона ЗИМА хронотермостат управляет тремя уровнями температуры:

- Температура комфорт = идеальная температура в периоды, когда вы остаётесь в доме.
- Пониженная Температура = температура в течение ночи или в течение периодов, когда дом пуст (например, когда вы находитесь на работе в течение длительного времени..).
- Температура антифриз = минимальная температура в доме, чтобы защитить систему.
(См. специальный раздел)

Для установки необходимой температуры при недельном программировании:

- Открыть окошко (Рис.2).
- Нажать кнопку температуры комфорта (☀) для изменения настроек температуры комфорта. Указание ранее запрограммированной температуры начинает мигать. Повернуть ручку для установки необходимой температуры.
- Нажать кнопку для подтверждения, либо **"ESC"** чтобы аннулировать операцию.
- Нажать кнопку пониженной температуры (🌡) для изменения настроек пониженной температуры. Указание ранее запрограммированной температуры начинает мигать. Повернуть ручку для установки необходимой температуры.
- Нажать кнопку для подтверждения, либо **"ESC"** чтобы аннулировать операцию.

Заметка: в случае невыполненной установки необходимого уровня температуры в течение 10 минут, хронотермостат выйдет из данного режима и вернется к предыдущей настройке.

ВРЕМЕННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

(активируется при режимах АВТО, РУЧНОЙ, и СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ)

В дополнение к двум уровням стандартной температуры можно обработать временный уровень необходимой температуры. Изменение требуемого уровня вступит в силу только на протяжении активного периода и аннулируется по его истечении (то есть, при первом переходе с Ткомфорт => Тпониженная или наоборот). Чтобы активировать функцию, достаточно повернуть ручку: при первом щелчке будет указана установленная температура и при следующем вы можете отрегулировать настройки на новый режим. На протяжении всего периода модифицированной Т, состояние временного отбора будет обозначен мигающим символом °C. Если вы хотите удалить эту временную настройку, нажмите клавишу **"ESC"**.

УСТАНОВКА ПРОГРАММЫ

Запрограммировать хронотермостат означает разделить день на периоды Ткомфорт и Тпониженная. В момент позиционирования мостика в соответствии с выбором, сделанным в фазе установки, возможны три различные ситуации.

- Открыть окошко и нажать кнопку «prog»

Дисплей покажет надпись **"PROG"**, день или группу дней и программу дня (Рис.11).

Если Вы выбрали:

1. Недельное программирование:

Вращая ручку можно установить программирование на каждый день отдельно.

2. Программирование week-end:

Вращая ручку можно установить программирование на группу дней. Первая группа с ПН по ПТ и вторая группа с СБ по ВСК.

3. Суточное программирование:

Будут предложены все дни недели с одним программированием.

Во всех трёх случаях для доступа к программированию нажмите ручку.

Дисплей показывает день или группу дней, на которые будет влиять программирование; одновременно отображается также установка курсора (← ■ →) и в верхней части дисплея отобразится ранее установленная программа (включенные символы = Температура комфорта, выключенные символы = пониженная Температура).

УСТАНОВКА / ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК ПЕРИОДА в Режимы «Температуры комфорта» и «пониженной Температуры»

После того как будет выбран день/группа дней появится мигающий курсор (Рис.12) и часы будут показывать время: 00:00.

Для установки всего дня:

Повернуть ручку настройки/подтверждения и выбрать на таймере «начало периода».

С помощью клавиш (☼) (температура комфорта), либо (☾) (пониженная температура) теперь вы можете установить желаемую температуру на 24 часов дня с интервалами 30 минут. При каждом нажатии одной из двух клавиш, таймер продвинется на 30 мин., активируя в программе произведенную установку нажатием кнопки. (См. горизонтальную полосу в верхней части экрана). Удерживая нажатой кнопку возможно осуществить быструю прокрутку вперед.

Для установки только одной части дня:

Начиная с 00:00, поворачивайте ручку, до тех пор пока часы не покажут время начала периода, который Вы хотите запрограммировать/изменить.

Затем используйте клавиши (☼) (температура комфорта) либо (☾) (пониженная температура) с такими же методами, как в программировании для установки всего дня.

Пример: Создание настроек периода температуры комфорта с 18:00 по 22:00.

- Повернуть ручку установки/подтверждения на 18:00

- Нажать или удерживать кнопку температуры комфорта(☼) до достижения 22:00

- Нажать кнопку установки/подтверждения для подтверждения, либо, с помощью ручки выбрать новый период для его настройки.

Настроив/внеся изменения в настройки периода температуры комфорта, либо режима пониженной температуры, нажать ручку для подтверждения внесенных изменений либо кнопку **"ESC"** для отмены внесенных изменений.

Повторить операцию на другие дни, либо на необходимую группу дней.

Если вы хотите запрограммировать больше дней по той же программе, вы можете скопировать тип дня на другие дни. С помощью ручки разместитесь на день, который Вы хотите скопировать, затем нажмите и удерживайте кнопку **"PROG"**.

Символ **"PROG"** начнёт мигать.

Удерживая нажатой клавишу **"PROG"** вращайте ручку и выберите день (перемещая скопированную программу), на котором вы хотите скопировать программу и подтвердите выбор нажатием ручки.

В этот момент вы можете отпустить кнопку **"PROG"**, или выбрать другой день и продолжить копирование.

Функция копирования активна только при программировании week-end или при недельном программировании. После окончания программирования нажать **"ESC"** для выхода.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (Рис.13)

Выбрав режим AUTO хронотермостат будет управлять комнатной температурой, в соответствии с установленной программой.

Нажать кнопку (🕒🌞🌙) до появления символа AUTO.

Если необходимо временно изменить заданную температуру, повернуть ручку, хронотермостат будет поддерживать установленную температуру до следующего изменения периода (от периода температуры комфорт к режиму пониженной температуры или наоборот).

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ (Рис.14).

Выбрав РУЧНОЙ режим хронотермостат будет управлять комнатной температурой, в соответствии с установленной программой заданную вручную на каждый час.

Нажать кнопку (🕒🌞🌙) до появления символа MAN.

Установленная температура соответствует 20 °C (в летнем режиме работы установленная температура соответствует 25 °C). Повернуть ручку, если необходимо изменить температуру.

Заметка: каждый раз при выходе из режима ручной настройки, установленная температура сбрасывается. При новом перезапуске режима функционирования ручного управления установленная температура будет соответствовать 20 °C.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНТИФРИЗ (рис.15)

Выбрав режим АНТИФРИЗ хронотермостат будет управлять комнатной температурой, в соответствии с установленной программой. Температура в помещении не опустится ниже 6 °C, защищая систему трубопровода от замораживания на долгосрочные периоды Вашего отсутствия. Температура 6 °C не редактируется. Нажать кнопку (🕒🌞🌙) до появления символа АНТИФРИЗ ❄️.

ПРОГРАММА КАНИКУЛЫ

Программа "КАНИКУЛЫ" предназначена для длительного отсутствия из дома: не допускает, чтобы температура опускалась ниже 6 °C, и, в отличие от эксплуатации АНТИФРИЗ позволяет планировать возобновление температуры комфорта достаточно заблаговременно до дня возврата, для того чтобы найти дом к Температуре комфорт по прибытии.

Нажать кнопку "F" до появления символа (🏠🕒). Повернуть ручку для установки даты возвращения из отпуска; это позволит хронотермостату возобновить

функционирование в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме в 00:01 установленной даты.

Максимальная продолжительность каникул составляет 99 дней; на протяжении этих дней, при каждом истечении полуночи, счетчик уменьшается на 1 единицу. Программа в использовании активируется при достижении показателя счетчика к нулю.

Нажать ручку подтверждения, либо "ESC" для аннулирования.

Минимальную температуру программы «каникулы» можно отрегулировать, поворачивая ручку, в пределах диапазона от 6 до 15 °C. Новая настройка «каникулы» будет активной до истечения заданного периода. См. также раздел «ВРЕМЕННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

Для того чтобы предварительно прервать режим «каникулы» нажать кнопку "ESC".

ПРОГРАММИРОВАНИЕ РЕЖИМА «ПАУЗА КОМФОРТ»

Программирование «пауза комфорт» предназначена для того чтобы выключить отопление в течение коротких периодов на протяжении дня, но не более 24 часов; например, для коротких отсуствий из дома, или, время от времени, для изменения воздушной среды при уборке Вашего дома. В этой фазе хронотермостат будет употреблять пониженную температуру запрограммированную в режиме (🌙🕒).

Нажать кнопку "F" до появления символа (🏠🕒). Повернуть ручку для выбора времени.

окончания периода. Выбранный период отображается мигающими символами. Нажать ручку для подтверждения, либо "ESC" для аннулирования.

В случае, если изменение периода осуществляется в период полуночи, на дисплее появятся мигающие символы даже после 00:00 следующего дня. По истечению каждого часа данные символы снова станут неподвижными.

Есть возможность регулировать установленную температуру от 6 до 35 °C вращая ручку. Новая настройка останется активной до окончания установленного периода.

Для предварительной отмены режима «пауза комфорт», нажать кнопку "ESC".

ПРОГРАММИРОВАНИЕ РЕЖИМА «PARTY»

Программирование режима «PARTY» предназначена для того чтобы продлить период Температуры комфорт по сравнению с нормальными программированиями. Также используется, если вы хотите временно нагреть дом на ограниченный период при пониженной Температуре.

Нажать кнопку **“F”** до появления символа (). Повернуть ручку для выбора времени окончания периода. Выбранный период отображается мигающими символами. Нажать ручку для подтверждения, либо **“ESC”** для аннулирования. В случае, если изменение периода осуществляется в период полуночи, на дисплее появятся мигающие символы даже после 00:00 следующего дня. По истечению каждого часа данные символы снова станут неподвижными.

В данной фазе хронотермостат будет работать в режиме температуры комфорта установленной в программе ().

Однако, есть возможность регулировать установленную температуру от 6 до 35 °C вращая ручку.

Новая настройка останется активной до окончания установленного периода. См. также раздел «ВРЕМЕННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

Для отмены режима «party», нажать кнопку **“ESC”**.

ПЕРЕЗАПУСК УСТРОЙСТВА

Клавиша «RESET» служит для перепрограммирования таймера и дня недели. Должна быть нажата после перемещения переключки, чтобы выбрать тип программы. А также должна быть нажата в случае неисправности хронотермостата. Нажатием кнопки перезапуска RESET (кончиком карандаша) устройство осуществляет режим «автотеста», отображая на несколько секунд все символы дисплея.

При нажатии кнопки перезапуска **“RESET”**.

- Не изменяются настройки установленной программы.
- Не изменяются настройки температуры (пониженной и комфорта).
- Происходит обнуление настроек таймера и дня недели.
- Происходит обнуление всех других активных функций (определенный программируемый период, программа «каникулы»).

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не включается	1. Разрядились батареи 2. Батареи неправильно вставлены 3. Неправильный контакт	1. Заменить батареи 2. Проверить правильность полярности 3. Нажать кнопку "RESET"
Система не включается/ не включается в установленное время	4. Неправильное подсоединение 5. Неправильные настройки программы 6. Активирован режим «антифриз» либо программа «каникулы» 7. Неправильно установлено актуальное время 8. Неправильный сезон	4. Удостовериться в правильности подсоединения проводов к контактным зажимам хронотермостата. 5. Проверить точность установленного времени в программе 6. Деактивировать данную функцию 7. Проверить точность дня и часа, и если необходимо перепрограммировать. 8. Убедиться, что на дисплее отображен символ «igloo»  (в случае если устройство подсоединено к котлу) или символ «зонтик»  (в случае если устройство подсоединено к кондиционеру).
Отображаемая температура не соответствует температуре в помещении	9. Неправильное размещение хронотермостата в помещении. 10. Поток воздуха проходящего из кабельного канала, ведущего к хронотермостату.	9. Следуйте инструкциям по размещению «Устройства» 10. Изолировать кабельный канал от потоков горячего или холодного воздуха.
На дисплее отображается символ ()	11. Разряжены батареи.	11. Заменить батареи
Устройство работает «неправильно»	12. Батареи не алкалиновые	12. Использовать алкалиновые батареи типа LR6

Замечание: В случае постоянных отклонений от нормы в работе устройства ни в коем случае не вскрывать хронотермостат, а обратиться за помощью к техническому специалисту .

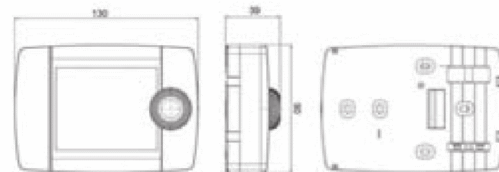


FIG. / EIK. 3



FIG. / EIK. 4

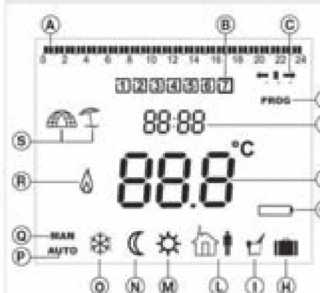


FIG. / EIK. 1

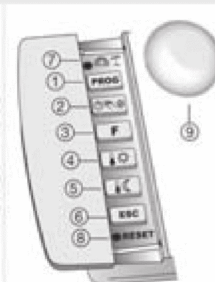


FIG. / EIK. 2

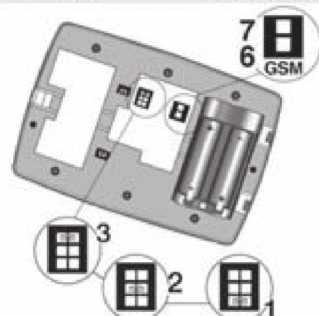


FIG. / EIK. 5

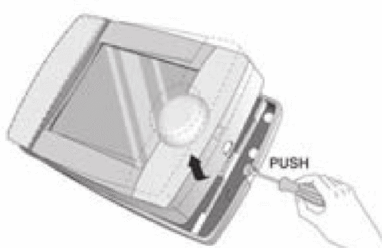


FIG. / EIK. 6



FIG. / EIK. 7

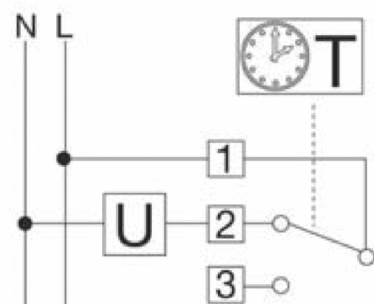


FIG. / EIK. 8

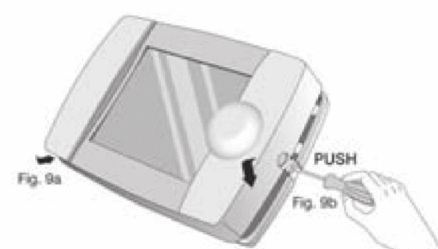


FIG. / EIK. 9

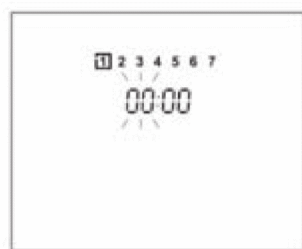


FIG. / EIK. 10

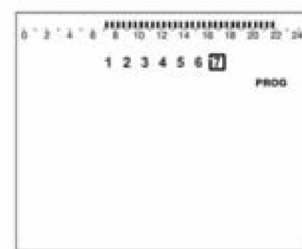


FIG. / EIK. 11

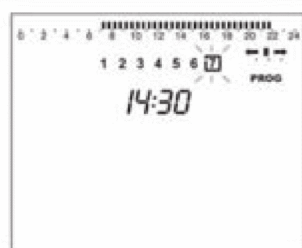


FIG. / EIK. 12



FIG. / EIK. 13

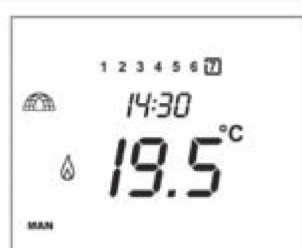


FIG. / EIK. 14



FIG. / EIK. 15